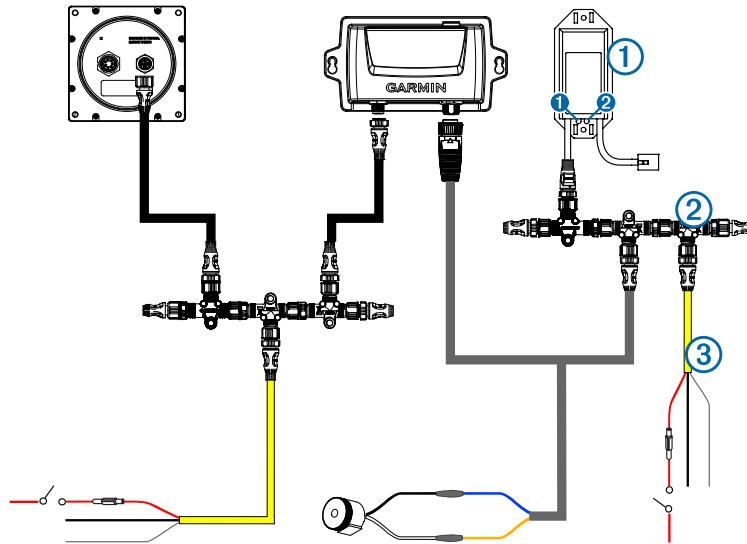




GHP® Reactor™ Steer-by-Wire Volvo® Gateway Addendum



When installing the Garmin autopilot on your boat, refer to this diagram to connect the autopilot to the steering system through this gateway.

Item	Description
①	Autopilot gateway. This connects to the steering system of your boat.
②	Gateway data bus. The included T-connectors must be assembled as shown to properly communicate with the autopilot gateway.
③	The included power cable must be connected to a 9–24 Vdc power source for the autopilot to communicate with the gateway. When the Autopilot LED ① on the gateway adapter is solid, the data bus is correctly connected to power.

Gateway Troubleshooting

If the autopilot does not appear to be correctly communicating with the steering system of the boat, you should observe the Diagnostic LED ② on the gateway adapter.

LED Behavior	Description	Troubleshooting
Off	The gateway is not receiving power from the steering system.	The gateway may not be connected correctly to the steering system.
Solid	The gateway is receiving power from the steering system, but is not receiving communication from either side.	Check all connections.
Flashing double-blink	The gateway is receiving data from the steering system, but not from the autopilot system.	Check all autopilot connections.
Flashing triple-blink	The gateway is receiving data from the autopilot, but not from the steering system.	Check all steering-system connections.
Flashing	The gateway is properly receiving and transmitting data.	

GHP® Reactor™ pour direction à commande électrique (SBW) - Passerelle Volvo® - Supplément

Lors de l'installation du pilote automatique Garmin sur votre bateau, reportez-vous à ce schéma pour connecter le pilote automatique au système de direction par le biais de cette passerelle.

Élément	Description
①	Passerelle de pilote automatique. Se connecte au système de direction de votre bateau.
②	Bus de données de la passerelle. Les connecteurs en T fournis doivent être assemblés comme indiqué pour permettre une bonne communication avec la passerelle du pilote automatique.
③	Le câble d'alimentation fourni doit être connecté à une source d'alimentation 9–24 V c.c. pour que le pilote automatique puisse communiquer avec la passerelle. Lorsque le voyant LED ① du pilote automatique s'allume sur l'adaptateur de la passerelle, cela signifie que le bus de données est correctement connecté à l'alimentation.

Résolution des problèmes de passerelle

Si le pilote automatique ne semble pas bien communiquer avec le système de direction du bateau, observez les voyants LED de diagnostic ② sur l'adaptateur de la passerelle.

Comportement du voyant LED	Description	Dépannage
Eteint	La passerelle n'est pas alimentée via le système de direction.	La passerelle n'est peut-être pas correctement connectée au système de direction.
Fixe	La passerelle est alimentée via le système de direction mais la communication est défectueuse.	Vérifiez tous les branchements.
Clignotement double	La passerelle reçoit les données depuis le système de direction mais pas depuis le système de pilote automatique.	Vérifiez tous les branchements du pilote automatique.
Clignotement triple	La passerelle reçoit les données depuis le pilote automatique mais pas depuis le système de direction.	Vérifiez tous les branchements du système de direction.
Clignotement	La passerelle reçoit et transmet les données correctement.	

GHP® Reactor™ Steer-by-Wire Gateway Volvo® Appendice

Durante l'installazione dell'autopilota Garmin, consultare questo diagramma per collegare l'autopilota alla timoneria tramite questo gateway.

Elemento	Descrizione
①	Gateway dell'autopilota. Si collega alla timoneria dell'imbarcazione.
②	Bus dati del gateway. I connettori a T inclusi devono essere assemblati come indicato per comunicare correttamente con il gateway dell'autopilota.
③	Il cavo di alimentazione incluso deve essere collegato a una fonte di alimentazione da 9–24 V cc affinché l'autopilota possa comunicare con il gateway. Quando il LED dell'autopilota ① sull'adattatore del gateway è fisso, il bus dati è correttamente collegato all'alimentazione.

Risoluzione dei problemi relativi al gateway

Se l'autopilota sembra non comunicare correttamente con la timoneria dell'imbarcazione, osservare il LED di diagnostica ② sull'adattatore del gateway.

Comportamento del LED	Descrizione	Risoluzione dei problemi
Spento	Il gateway non sta ricevendo alimentazione dalla timoneria.	Il gateway potrebbe non essere collegato correttamente alla timoneria.
Fisso	Il gateway sta ricevendo alimentazione dalla timoneria, ma non sta ricevendo comunicazioni dall'altra parte.	Verificare tutti i collegamenti.
Lampeggiamento doppio	Il gateway sta ricevendo dati dalla timoneria, ma non dal sistema autopilota.	Verificare tutti i collegamenti dell'autopilota.
Lampeggiamento triplo	Il gateway sta ricevendo dati dall'autopilota, ma non dalla timoneria.	Verificare tutti i collegamenti della timoneria.
Lampeggiante	Il gateway sta ricevendo e trasmettendo dati correttamente.	

GHP® Reactor™ -Steer-by-Wire-Volvo®-Gateway – Nachtrag

Beziehen Sie sich bei der Installation des Garmin-Autopiloten auf dem Boot auf diesen Plan, um den Autopiloten über dieses Gateway mit dem Steuerungssystem zu verbinden.

Element	Beschreibung
①	Autopilot-Gateway. Hiermit wird die Verbindung mit dem Steuerungssystem des Boots hergestellt.
②	Datenbus des Gateways. Die mitgelieferten T-Stücke müssen wie abgebildet zusammengesetzt werden, um eine ordnungsgemäße Kommunikation mit dem Autopilot-Gateway zu ermöglichen.
③	Das mitgelieferte Netzkabel muss mit einer Gleichstromquelle von 9 bis 24 V verbunden werden, um die Kommunikation zwischen dem Autopiloten und dem Gateway zu ermöglichen. Wenn die Autopilot-LED ① am Gateway-Adapter leuchtet, ist der Datenbus ordnungsgemäß mit der Stromversorgung verbunden.

Gateway – Fehlerbehebung

Wenn die Kommunikation zwischen dem Autopiloten und dem Steuerungssystem des Boots nicht ordnungsgemäß funktioniert, beachten Sie die Diagnose-LED ② am Gateway-Adapter.

LED-Anzeige	Beschreibung	Fehlerbehebung
Aus	Das Gateway wird nicht über das Steuerungssystem mit Strom versorgt.	Das Gateway ist möglicherweise nicht ordnungsgemäß mit dem Steuerungssystem verbunden.
Leuchtet	Das Gateway wird über das Steuerungssystem mit Strom versorgt, empfängt jedoch keine Kommunikation.	Überprüfen Sie alle Anschlüsse.
Blinkt doppelt	Das Gateway empfängt Daten vom Steuerungssystem, aber nicht vom Autopilotensystem.	Überprüfen Sie alle Anschlüsse zum Autopiloten.
Blinkt dreifach	Das Gateway empfängt Daten vom Autopiloten, aber nicht vom Steuerungssystem.	Überprüfen Sie alle Anschlüsse zum Steuerungssystem.
Blinkt	Das Gateway empfängt und sendet Daten ordnungsgemäß.	

GHP® Reactor™ para sistemas de dirección electrónica Puerta de enlace Volvo® Apéndice

Cuando instales el piloto automático de Garmin en la embarcación, consulta este diagrama para conectar el piloto automático al sistema de dirección a través de esta puerta de enlace.

Elemento	Descripción
①	Puerta de enlace del piloto automático. Se conecta al sistema de dirección de la embarcación.
②	Bus de datos de la puerta de enlace. Los conectores en T incluidos deben montarse como se muestra para comunicarse adecuadamente con la puerta de enlace del piloto automático.
③	El cable de alimentación incluido debe conectarse a una fuente de alimentación de 9–24 V de CC para que el piloto automático se comunique con la puerta de enlace. Cuando el LED ① del piloto automático en el adaptador de la puerta de enlace esté fijo, el bus de datos está correctamente conectado a la alimentación.

Solución de problemas de la puerta de enlace

En caso de que parezca que el piloto automático no se comunica correctamente con el sistema de dirección de la embarcación, debes fijarte en el LED de diagnóstico ② del adaptador de puerta de enlace.

Funcionamiento del LED	Descripción	Solución de problemas
Apagado	La puerta de enlace no recibe correctamente alimentación del sistema de dirección.	Es posible que la puerta de enlace no esté correctamente conectada al sistema de dirección.
Fijo	La puerta de enlace recibe alimentación del sistema de dirección pero no recibe comunicación de ningún lado.	Comprueba todas las conexiones.
Parpadeo doble	La puerta de enlace recibe datos del sistema de dirección pero no del sistema de piloto automático.	Comprueba todas las conexiones del piloto automático.
Parpadeo triple	La puerta de enlace recibe datos del piloto automático pero no del sistema de dirección.	Comprueba todas las conexiones del sistema de dirección.
Parpadeo	La puerta de enlace recibe y transmite datos correctamente.	

GHP® Reactor™ de direção por cabo Gateway Volvo® Adenda

Quando instalar o piloto automático Garmin na sua embarcação, consulte este diagrama para ligar o piloto automático ao sistema de direção através deste gateway.

Item	Descrição
①	Gateway do piloto automático. Liga ao sistema de direção da sua embarcação.
②	Barramento de dados do gateway. Os conetores em T incluídos devem ser ligados conforme indicado para poderem comunicar adequadamente com o gateway do piloto automático.
③	O cabo de alimentação incluído deve ser ligado a uma fonte de alimentação de 9–24 Vcc para que o piloto automático possa comunicar com o gateway. Quando o LED do piloto automático ① localizado no adaptador do gateway se encontrar fixo, o barramento de dados está corretamente ligado à alimentação.

Resolução de problemas do gateway

Caso o piloto automático aparente não estar a comunicar corretamente com o sistema de direção da embarcação, deve observar o LED de diagnóstico ② localizado no adaptador do gateway.

Comportamento do LED	Descrição	Resolução de problemas
Desligado	O gateway não está a receber alimentação do sistema de direção.	O gateway poderá não estar corretamente ligada ao sistema de direção.
Fixo	O gateway está a receber alimentação do sistema de direção, mas não se encontra a receber comunicações em ambas as direções.	Verifique todas as ligações.
Intermitência com piscar duplo	O gateway está a receber dados do sistema de direção, mas não do sistema do piloto automático.	Verifique todas as ligações do piloto automático.
Intermitência com piscar triplo	O gateway está a receber dados do piloto automático, mas não do sistema do sistema de direção.	Verifique todas as ligações do sistema de direção.
Intermitente	O gateway está a receber e a transmitir dados corretamente.	

GHP® Reactor™ Steer-by-Wire Volvo® Gateway tillæg

Når du installerer Garmin autopiloten på din båd, skal du bruge dette diagram for at slutte autopiloten til styringssystemet via gateway'en.

Punkt	Beskrivelse
①	Autopilot-gateway. Denne tilsluttes til styringssystemet i din båd.
②	Gateway-databus. De medfølgende T-stik skal samles som vist for at kunne kommunikere korrekt med autopilot-gateway'en.
③	Det medfølgende strømkabel skal sluttes til en 9–24 Vdc-strømkilde for at autopiloten kan kommunikere med gateway'en. Når Autopilot-LED'en ① på gateway-adapteren lyser konstant, er databussen korrekt sluttet til strømmen.

Gateway - Fejlfinding

Hvis autopiloten ikke kommunikerer korrekt med styringssystemet på båden, skal du holde øje med diagnosticerings-LED'en ② på gateway-adapteren.

LED-adfærd	Beskrivelse	Fejlfinding
Slukket	Gateway'en modtager ikke strøm fra styringssystemet.	Gateway'en er muligvis ikke sluttet korrekt til styringssystemet.
Lyser konstant	Gateway'en modtager strøm fra styringssystemet, men modtager ikke kommunikation fra nogen side.	Kontroller alle forbindelser.
Blinker to gange	Gateway'en modtager data fra styringssystemet, men ikke fra autopilotensystemet.	Kontroller alle forbindelser til autopiloten.
Blinker tre gange	Gateway'en modtager data fra autopiloten, men ikke fra styringssystemet.	Kontroller alle forbindelser til styringssystemet.
Blinker	Gateway'en modtager og sender data korrekt.	

GHP® Reactor™ Steer-by-Wire tillegg for Volvo®-gateway

Når du installerer Garmin-autopiloten på båten, må du bruke dette diagrammet for å koble autopiloten til styresystemet via denne gatewayen.

Element	Beskrivelse
①	Autopilot-gateway. Denne kobles til styresystemet på båten.
②	Gateway-databuss. De medfølgende T-kontaktene må monteres slik det er beskrevet for å kunne kommunisere med autopilot-gatewayen på riktig måte.
③	Den medfølgende strømkabelen må være koblet til en strømkilde på 9–24 VDC for at autopiloten skal kunne kommunisere med gatewayen. Når autopilot-LED-lampen ① på gateway-adapteren lyser kontinuerlig, er databussen tilkoblet strøm på riktig måte.

Feilsøking av gatewayen

Hvis autopiloten ikke ser ut til å kommunisere med styresystemet til båten, må du kontrollere diagnostikk-LED-lampen ② på gateway-adapteren.

LED-virkemåte	Beskrivelse	Feilsøking
Av	Gatewayen mottar ikke strøm fra styresystemet.	Gatewayen er kanskje ikke tilkoblet styresystemet på riktig måte.
Kontinuerlig	Gatewayen mottar strøm fra styresystemet, men mottar ikke kommunikasjon fra en av sidene.	Kontroller alle tilkoblinger.
Blinker dobbelt	Gatewayen mottar data fra styresystemet, men ikke fra autopilotens systemet.	Kontroller alle tilkoblingene til autopiloten.
Blinker trippelt	Gatewayen mottar data fra autopiloten, men ikke fra styresystemet.	Kontroller alle tilkoblingene til styresystemet.
Blinkende	Gatewayen mottar og overfører data på riktig måte.	

Volvo®-gatewaytillagg till GHP® Reactor™ för kabelstyrningssystem

Når du installerer Garmin-autopiloten på båten anvender du dette schema för att ansluta autopiloten till styrsystemet via den här gatewayen.

Objekt	Beskrivning
①	Autopilot-gateway. Denna ansluts till båtens styrsystem.
②	Gateway-databuss. De medföljande T-kontakterna måste monteras som bilden visar för att korrekt kunna kommunicera med autopilotens gateway.
③	Den medföljande strömkabeln måste anslutas till en 9–24 V likströmskälla för att autopiloten ska kunna kommunicera med gatewayen. När lysdioden för autopilot ① på gatewayadaptorn lyser med fast sken är databussen korrekt ansluten till elnätet.

Felsöka gatewayen

Om autopiloten inte verkar kommunicera korrekt med båtens styrsystem ska du observera diagnostiklysdioden ② på gatewayadaptorn.

Lysdiodsfunktioner	Beskrivning	Felsøking
Av	Gatewayen får ingen strøm från styrsystemet.	Gatewayen kanskje inte är korrekt ansluten till styrsystemet.
Fast sken	Gatewayen strömförsörjs av styrsystemet, men den tar inte emot kommunikation från endera sida.	Kontrollera alla anslutningar.
Upprepad dubbelblinkning	Gatewayen tar emot data från styrsystemet, men inte från autopilotens systemet.	Kontrollera alla autopilotanslutningar.
Upprepad trippelblinkning	Gatewayen tar emot data från autopiloten, men inte från styrsystemet.	Kontrollera styrsystemets alla anslutningar.
Blinkar	Gatewayen tar emot och överför data korrekt.	



© 2014 Garmin Ltd. or its subsidiaries

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, USA

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounslow Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK

Garmin Corporation
No. 68, Zhangshu 2nd Road, Xizhi Dist., New Taipei City, 221, Taiwan (R.O.C.)

www.garmin.com